

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 13-168672- -00002-0000

Fecha: 2013-09-20 16:32:49 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR  
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI  
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

Señor Director  
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES  
Superintendencia de Industria y Comercio  
E. S. D.

Trámite : 011  
Evento : 378  
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 13.168.672  
Asunto : Solicitud de Patente para **CURVA DE UN CONDUCTO DE MAQUINA HIDRÁULICA, CONJUNTO DE DISTRIBUCIÓN PARA UN RODETE PELTON Y MÁQUINA HIDRÁULICA**  
Solicitante : **ALSTOM RENEWABLE TECHNOLOGIES**  
Clase : F03B 001/000, F03B 003/018, F15D 001/004  
Fecha de solicitud : 16 de Julio de 2013

**RESPUESTA OFICIO No.13871**

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. **13871**, notificado por fijación en lista de fecha 30 de julio de 2013.

2. Mediante el Oficio No. **13871** se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.1. **Poder conferido por la sociedad solicitante:** Presento con este escrito el poder otorgado por la sociedad **ALSTOM RENEWABLE TECHNOLOGIES**.

2.2. **Documento de cesión de derechos de los inventores:** Acompaño con este escrito un (1) documento en español-inglés en el que consta la cesión de derechos de los dos (2) inventores a favor de la sociedad solicitante **ALSTOM RENEWABLE TECHNOLOGIES**.

2.3. **Nuevo resumen:** De acuerdo con el resultado del primer examen de forma se requiere presentar un nuevo resumen que permita precisar el objeto de la invención, sus elementos característicos y el campo de aplicación.

**"EXCELENCIA LEGAL EN UN MUNDO SIN FRONTERAS"**

BOGOTÁ - Edificio Siski - Carrera 4 No. 72 - 35 - Tel. (57-1) 347 3611 - Fax (57-1) 211 8650 - Fax in U.S.A: (1-305) 675 7743 - COLOMBIA  
MEDELLÍN - San Fernando Plaza - Carrera 43 A No. 1 - 50 - Torre Protección Oficina 652 - Tel: (57-4) 604 4794 Ext: 6729 / 6731 - Fax: (57-4) 604 4731- COLOMBIA

www.cavelier.com  
cavelier@cavelier.com

Teniendo en cuenta el requerimiento del examinador y para efectos de la modificación del resumen, acompaño con este escrito, la página 8 de la descripción y el Extracto para Publicación, que contienen el nuevo resumen de la invención que se tramita en el presente expediente.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señor Director,

  
LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ  
C.C. No. 35.456.344 de Usaquén  
T.P.A. 23.555

266  
COLO-20400-0841-001-9  
VCB\MMS\ID-251268\WPC20400  
No. M-2013-251268\VCB

V10.015

**CAVELIER**

**ABOGADOS**  
EDIFICIO SISKI  
CARRERA 4a N° 72-35  
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

**REPRESENTACION**

**REPRESENTATION**

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

**ALSTOM RENEWABLE TECHNOLOGIES**

domiciliado (s)  
en/of

82 avenue Léon Blum  
38100 GRENoble  
FRANCE

Por el presente nombramos a CAVELIER ABOGADOS, sociedad colectiva constituida de conformidad con las leyes de la República de Colombia, mediante Escritura Pública No. 6233 del 10 de septiembre de 1974, otorgada en la Notaría Sexta del Circulo de Bogotá, domiciliada en Bogotá D.C., con matrícula mercantil No. 00820237 y NIT 860041367-3, domiciliada en la Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, como nuestra representante en todos los asuntos de Propiedad Industrial e Intelectual, con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

CAVELIER ABOGADOS también podrá representarnos, con las mismas facultades arriba indicadas, ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, autoridades administrativas o jurisdiccionales, tribunales de arbitramento, en asuntos de naturaleza civil, comercial, penal, constitucional, competencia, competencia desleal, administrativa, contencioso administrativa, protección del consumidor, variedades vegetales, nombres de dominio, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, acciones de tutela, la protección de secretos industriales, derecho regulatorio y en general para que nos represente en cualesquiera acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan.

La representante podrá, en nuestro nombre, designar apoderados para actuar ante autoridades administrativas y judiciales, por vía extrajudicial y también procesalmente en nuestro nombre, como demandantes, como demandados, como litisconsortes, como agentes oficiosos, como terceros, por llamamiento en garantía o

Do hereby appoint CAVELIER ABOGADOS, a general partnership organized under the laws of the Republic of Colombia by means of Public Deed No. 6233 of September 10, 1974, granted at Notary Sixth of the Bogota Circuit, domiciled in Bogota D.C., with Mercantile Registration No. 00820237 and Taxpayer Identification Number 860041367-3, domiciled at Carrera 4a N° 72-35, Bogota, Colombia, as our representative for all Industrial and Intellectual Property matters with faculty to receive notifications and appoint attorneys in and out of Court.

CAVELIER ABOGADOS may also represent us, with the same faculties stated above, before any entities or persons, with or without jurisdiction, administrative or jurisdictional authorities, courts of arbitration, in civil, commercial, criminal, constitutional, competition, unfair competition, administrative, administrative contentious, consumer protection, plant varieties, domain names, opposition or observation matters, administrative and Court cancellation, nullity, precautionary measures, licensing, action for writ mandamus, protection of trade secrets, regulatory law and in general represent us in any actions and suits instituted by us or against us.

The representative may, in our name, designate attorneys to act before administrative and judicial authorities, through out-of-court channels, and also procedurally in our name as plaintiff, defendant, joint litigant, representative without power of attorney, third party, when summoned to appear in court or as

© CAVELIER ABOGADOS

como intervinientes ad excludendum. Dentro de esta autorización, la representante podrá facultar a los apoderados que ella designe para transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y sustituir el poder que se le otorgue. Así mismo, la representante tendrá la facultad para revocar el poder así otorgado en el momento que considere pertinente. La representante en todo caso podrá ratificar los actos de agentes oficiosos.

4

intervenir ad excludendum. Under this authorization, the representative may empower the attorneys appointed thereby to compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign and substitute the power of attorney granted thereto. Likewise, the representative shall have the faculty of revoking the power of attorney thus granted at any time it may deem convenient. The representative may in any case ratify the acts of representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

29. August 2013

En/in

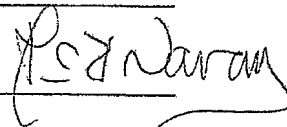
Baden (CH)

Por/by

María Ischel Narzaro

Patent Attorney

Firma/Signature



**www.cavelier.com**  
**cavelier@cavelier.com**

V10.015

**CAVELIER**

374

**ABOGADOS**  
**EDIFICIO SISKI**  
 CARRERA 4a N° 72-35  
 BOGOTÁ, B - COLOMBIA

**CESION**

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1/ FOGGIA Théophile

2/ HOUELINE Jean-Bernard

domiciliado(s)

en

1/ 81 rue Abbé Grégoire

38000 GRENOBLE / FRANCE

2/ 421 chemin du Mollard

38850 CHIRENS / FRANCE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)  
inventor(es)

de la

invención:

Conduit courbe appartenant à une machine  
 hydraulique, ensemble de distribution pour roue de  
 turbine pelton et machine hydraulique

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y  
 transfiero(erimos), sin  
 limitación, a favor de la  
 sociedad

**ALSTOM RENEWABLE TECHNOLOGIES**

constituida y existente de conformidad con las leyes de

**FRANCE**

domiciliada en

82 avenue Léon Blum

38100 GRENOBLE

**FRANCE**

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la  
 citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre  
 la patente de invención correspondiente en la República de  
 Colombia.

**ASSIGNMENT**

I (we), the undersigned

of

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the  
invention:

**CURVA DE UN CONDUCTO DE MAQUINA HIDRAULICA.**  
**CONJUNTO DE DISTRIBUCION PARA UN RODETE**  
**PELTON Y MAQUINA HIDRAULICA**

state as well, that assign, without reservations or limitations in  
 favour  
 of

a corporation constituted and existing in conformity with the  
 laws of

domiciled in

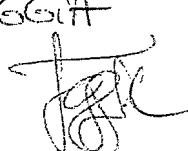
all rights inherent to said invention and that the above mentioned  
 company hereby is enabled to apply, in its name, for the  
 corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

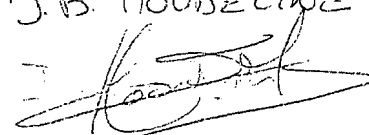
Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in Grenoble (FR)

por/by

Firma/Signature

T. FOGGIA  


J.B. HOUELINE  


## RESUMEN

La presente invención se refiere a un conducto curvo incluido en una máquina hidráulica, así como un conjunto de distribución para un rodete de turbina Pelton y una máquina hidráulica que comprenda un conducto curvo similar.

MMS\VCB\ID-251271\WPC20400

|                                                                                                                                      |                                                          |                                                                                                                                                     |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <br><b>Industria y Comercio</b><br>SUPERINTENDENCIA |                                                          | <b>SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO</b><br><b>DIVISION DE NUEVAS CREACIONES</b><br>EXTRACTO PARA PUBLICACIÓN<br>SOLICITUD FASE NACIONAL PCT |                                       |
| (21) N° de solicitud:                                                                                                                |                                                          | (51) Int Cl: <b>F03B 003/018</b>                                                                                                                    |                                       |
| 22) Fecha de solicitud:                                                                                                              |                                                          | (71) Solicitante(s) <b>ALSTOM RENEWABLE TECHNOLOGIES</b>                                                                                            |                                       |
| (30) Prioridad                                                                                                                       | (31) <b>Prioridad</b><br><b>1150384</b>                  | (32) <b>Fecha</b><br><b>2011/01/18</b>                                                                                                              | (33) <b>País</b><br><b>FR</b>         |
|                                                                                                                                      |                                                          | (72) Inventor(es) <b>THÉOPHANE FOGGIA</b><br><b>JEAN-BERNARD HOUELINE</b>                                                                           |                                       |
|                                                                                                                                      |                                                          | (74) Apoderado: <b>LUZ CLEMENCIA DE PAEZ</b>                                                                                                        |                                       |
| (85)                                                                                                                                 | Fecha limite inicio fase nacional: <b>2013/08/18</b>     |                                                                                                                                                     | (87) Publicación internacional        |
| (86)                                                                                                                                 | Datos relativos a la presentación de la solicitud PCT    |                                                                                                                                                     | Fecha: <b>2012/07/26</b>              |
|                                                                                                                                      | Fecha de presentación de la solicitud: <b>2012/01/17</b> |                                                                                                                                                     | N° publicación: <b>WO 2012/098095</b> |
|                                                                                                                                      | No. de solicitud PCT/EP2012/050605                       |                                                                                                                                                     |                                       |
| (54) Título: <b>CURVA DE UN CONDUCTO DE MAQUINA HIDRÁULICA, CONJUNTO DE DISTRIBUCIÓN PARA UN RODETE PELTON Y MÁQUINA HIDRÁULICA</b>  |                                                          |                                                                                                                                                     |                                       |

**Resumen:**

La presente invención se refiere a un conducto curvo incluido en una máquina hidráulica, así como un conjunto de distribución para un rodete de turbina Pelton y una máquina hidráulica que comprenda un conducto curvo similar.